

---

---

2nd Session, 52nd Legislature  
New Brunswick  
42 Elizabeth II, 1993

---

---

6

---

---

2<sup>e</sup> session, 52<sup>e</sup> législature  
Nouveau-Brunswick  
42 Elizabeth II, 1993

---

---

## **BILL**

**AN ACT RECOGNIZING THE EQUALITY  
OF THE TWO OFFICIAL RESIDENTIAL  
COMMUNITIES IN NEW BRUNSWICK**

## **PROJET DE LOI**

**LOI RECONNAISSANT L'ÉGALITÉ DES  
DEUX COMMUNAUTÉS RÉSIDEN-  
TIELLES OFFICIELLES AU NOUVEAU-BRUNSWICK**

---

---

**MR. BRENT TAYLOR**

---

---

---

---

**M. BRENT TAYLOR**

---

---

**An Act Recognizing the Equality of the  
Two Official Residential Communities in  
New Brunswick**

WHEREAS the Legislative Assembly of New Brunswick acknowledges the existence of two official residential communities within New Brunswick whose values and heritages emanate from and are expressed through the rural and urban ways of life in New Brunswick; and

WHEREAS the Legislative Assembly of New Brunswick desires to recognize the equality of these residential communities; and

WHEREAS the Legislative Assembly of New Brunswick seeks to enhance the capacity of each official residential community to enjoy and safeguard its heritage for succeeding generations; and

WHEREAS the Legislative Assembly of New Brunswick desires to affirm and protect in its laws the equality of status and the equal rights and privileges of the official residential communities; and

WHEREAS the Legislative Assembly of New Brunswick desires to enshrine in its laws a declaration of principles relating to this equality of status and these equal rights and privileges which shall provide a framework for action on the part

**Loi reconnaissant l'égalité des deux  
communautés résidentielles officielles  
au Nouveau-Brunswick**

CONSIDÉRANT que l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick reconnaît l'existence de deux communautés résidentielles officielles au Nouveau-Brunswick dont les valeurs et les héritages culturels émanent des deux styles de vie rural et urbain du Nouveau-Brunswick et s'expriment par eux; et

CONSIDÉRANT que l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick désire reconnaître l'égalité de ces deux communautés résidentielles; et

CONSIDÉRANT que l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick cherche à accroître les possibilités de chaque communauté résidentielle officielle de profiter de son héritage culturel et de le sauvegarder pour les générations à venir; et

CONSIDÉRANT que l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick désire affirmer et protéger dans ses lois l'égalité de statut et l'égalité des droits et privilèges des communautés résidentielles officielles;

ET CONSIDÉRANT que l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick désire enchâsser dans ses lois une déclaration de principes relative à cette égalité de statut et à cette égalité des droits et privilèges qui doit fournir un cadre d'action aux ins-

of public institutions and an example to private institutions;

THEREFORE, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 The urban community and the rural community are officially recognized within the context of one province for all purposes to which the authority of the Legislature of New Brunswick extends, and the equality of status and equal rights and privileges of these two communities are affirmed.

2 The Government of New Brunswick shall ensure protection of the equality of status and the equal rights and privileges of the official residential communities and in particular their right to distinct institutions within which cultural, educational and social activities may be carried on.

3 The Government of New Brunswick shall, in its proposed laws, in the allocation of public resources and in its policies and programmes, take positive actions to promote the cultural, economic, educational and social development of the official residential communities.

titutions publiques et un exemple aux institutions privées.

À CES CAUSES, Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 La communauté urbaine et la communauté rurale sont officiellement reconnues dans le contexte d'une seule province à toutes fins auxquelles s'étend l'autorité de la Législature du Nouveau-Brunswick; l'égalité de statut et l'égalité des droits et privilèges de ces deux communautés sont affirmées.

2 Le gouvernement du Nouveau-Brunswick assure la protection de l'égalité de statut et de l'égalité des droits et privilèges des communautés résidentielles officielles et en particulier de leurs droits à des institutions distinctes où peuvent se dérouler des activités culturelles, éducationnelles et sociales.

3 Le gouvernement du Nouveau-Brunswick, dans les mesures législatives qu'il propose, dans la répartition des ressources publiques et dans ses politiques et programmes, encourage, par des mesures positives, le développement culturel, économique, éducationnel et social des communautés résidentielles officielles.